



FABBRICA ITALIANA RACCORDI E VALVOLE





Impegno costante nella Produzione e Promozione
del prodotto "Made in Italy"

**...perchè noi produciamo
...veramente al 100% in Italia**

Sistema WINNY-AL PEX/AL/PEX



We work tirelessly to manufacture and promote products Made in Italy

...because we really produce 100% in Italy

WINNY-AL PEX/AL/PEX System

**Постоянное стремление производить и продвигать
изделия «Made in Italy»**

.....ПОТОМУ ЧТО МЫ ПРОИЗВОДИМ

.....действительно на 100% в Италии

Система WINNY-AL PEX/AL/PEX

Beständiges Engagement bei der Herstellung und Förderung von Erzeugnissen „Made in Italy“,

...denn wir produzieren ...wirklich zu 100% in Italien

System WINNY-AL PEX/AL/PEX

Permanente esfuerzo por la producción y promoción de productos "Made in Italy"

...porque producimos ...verdaderamente al 100% en Italia

Sistema WINNY-AL PEX/AL/PEX

**Δουλεύουμε αδιάκοπα για να κατασκευάσουμε και να προωθήσουμε
προϊόντα που κατασκευάζονται στην Ιταλία**

... γιατί πραγματικά ...παράγουμε 100% στην Ιταλία

Το Σύστημα WINNY-AL PEX/AL/PEX



L'Azienda / The Factory

La **N.T.M. SPA** è una fabbrica italiana leader nel settore della raccorderia per impianti idrotermosanitari. La sua produzione è costituita da raccordi in ottone, collettori, valvole a sfera, tubo in polietilene reticolato e multistrato. Tra le aziende italiane del settore la **N.T.M. SPA** è una realtà molto competitiva ed è presente con i suoi prodotti sia sul mercato nazionale che su quello estero in più di 50 paesi. L'attività della **N.T.M. SPA** nasce nel 1994 a Flero, in provincia di Brescia, dove essa colloca la prima sede produttiva di 3000 mq. A fine 2004 l'azienda si trasferisce a Brandico, sempre in provincia di Brescia dove gestisce un'unità produttiva di 10.000 mq.

Il nome della **N.T.M. SPA** è legato a quello del suo fondatore **Mario Tripoli**. Mario Tripoli con l'attuale staff dirigente della **N.T.M. SPA** vanta la più ricca e lunga esperienza (circa 30 anni) nella progettazione e fabbricazione di raccordi in ottone, infatti opera nel settore dal 1978 prima con la RB RACCORDERIE BRESCIANE SRL in Roncadelle e poi, in qualità di socio fondatore, con la TIEMME RACCORDERIE SRL di Castegnato.

In pratica la **N.T.M. SPA**, forte di questa storia, rappresenta l'evoluzione di quanto di meglio realizzato in precedenza nel settore, assicurando alla propria clientela la più alta garanzia di qualità ottenuta attraverso le più avanzate e sperimentate tecnologie e con le idee di prodotto più innovative. Tutta la produzione **N.T.M. SPA** viene controllata conformemente al processo produttivo ISO 9001:2008 ed è omologata da un'ampia serie di certificazioni. La **N.T.M. SPA** inoltre controlla che la materia prima – lega in ottone – corrisponda sia alle rigide norme europee UNI-EN12165CW617N ed UNI-EN12165CW614N e sia alle norme contro la radioattività dei materiali, certificandone la provenienza solo da fabbriche italiane abilitate.

I prodotti originali N.T.M. SPA sono gli unici contraddistinti dalla descrizione "MADE IN ITALY" sul corpo e/o sul dado e/o sull'ogiva, indicazioni che ne garantiscono l'originalità da eventuali contraffazioni.

Oggi la **N.T.M. SPA** è una ditta in continua evoluzione ed ha una capacità produttiva di circa 200.000 raccordi al giorno nonché una solida struttura organizzativa che le consente di far fronte ad ogni esigenza della clientela.

La **N.T.M. SPA** invita tutti i propri clienti a visitare la sua fabbrica per poter constatare di persona questa realtà interamente italiana.

N.T.M. S.P.A. is a leading Italian manufacturer of fittings for air conditioning, heating and sanitary equipment. Its product range includes brass fittings, collecting lines, ball valves, networked PE tubes and multi-layer composite tubes. N.T.M. S.P.A. is among the most competitive Italian manufacturers in this sector and markets its products in Italy and in more than 50 foreign countries.

N.T.M. S.P.A. launched its operations in 1994 in Flero, in the Northern Italian province of Brescia, with its first 3,000 square meter production plant. It relocated to Brandico (also in the province of Brescia) at the end of 2004, where it now operates a 10,000 square meter facility.

The name N.T.M. S.P.A. derives from the name of its founder, Mario Tripoli, who, along with the management team at N.T.M. S.P.A., has 30 years of experience in the design and manufacture of brass fittings along with the management team at N.T.M. S.P.A. He started at RB RACCORDERIE BRESCIANE S.R.L. in Roncadelle in 1978 and was later the founding partner of TIEMME RACCORDERIE S.R.L. in Castegnato.

N.T.M. S.P.A. profits from his extensive know-how, carrying on the best tradition in the industry and guaranteeing its customers maximum quality and next-generation product ideas coupled with state-of-the-art technologies.

N.T.M. S.P.A.'s entire production is monitored by quality assurance processes in conformity with ISO 9001:2000 and its products are approved by numerous certificates.

But that's not all. N.T.M. S.P.A. makes sure the brass alloys used as the base material satisfy the stringent requirements of European standards UNI-EN12165CW617N and UNI-EN12165CW614N and that they comply with provisions for protection against radioactive materials. It certifies that the material comes exclusively from licensed Italian factories.

Original N.T.M. S.P.A. products are the only ones labelled MADE IN ITALY on the body, adjusting nut, or conical nipple to distinguish original products from imitations.

Today, N.T.M. S.P.A. is a constantly growing company with a production capacity of 200,000 fittings a day and a solid organisation to satisfy every customer's needs.

N.T.M. S.P.A. invites all of its customers to visit its facilities for a first-hand look at our 100% Italian company.



Progettazione e Costruzione / Design and Manufacture

Le valvole ed i raccordi NTM sono realizzati all'interno di un **Sistema di Qualità certificato EN ISO 9001: 2008** con i più moderni impianti di produzione ad alta tecnologia sia di stampaggio a caldo che di lavorazione meccanica ed automazione di processo.

Essi sono il risultato di un ciclo di realizzazione svolto completamente in NTM, partendo dalla progettazione fino alla loro costruzione.

Il dimensionamento avviene col supporto di strumenti informatici avanzati: dal disegno 3D si passa ad una verifica strutturale con i metodi della FEA (Finite Elements Analysis).

La fabbricazione (stampaggio a caldo, sbavatura dei grezzi e lavorazione meccanica) è eseguita interamente in NTM e con l'ausilio di attrezzature (stampi-morsetti-utensili) pure progettate e costruite in seno all'azienda per mezzo di un processo CAD-CAM.

Le valvole a sfera NTM non hanno un senso preferenziale di montaggio, per cui possono essere orientate in qualunque modo.

Sono inoltre caratterizzate da uno stelo di comando montato dall'interno così da non poter essere espulso dalla valvola (costruzione anti-scoppio). Tale scelta garantisce anche da eventuali manomissioni esterne.

*NTM fittings and ball valves are manufactured within an **EN ISO 9001: 2008 Accredited Quality System** with the most modern hi-tech production systems as regards hot forging as well as mechanical machining and process automation.*

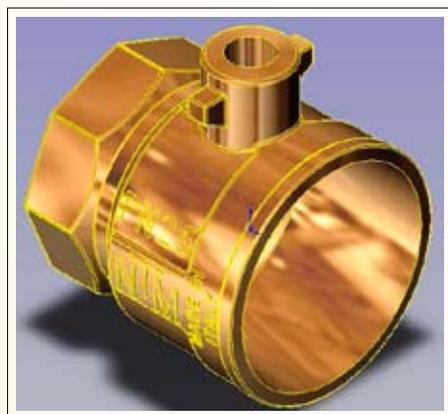
They are the result of a production cycle carried out entirely in NTM, starting from design right through to manufacturing.

Sizing takes place with the aid of advanced computerised instruments: from the 3D design to structural verification with FEA (Finite Elements Analysis) methods.

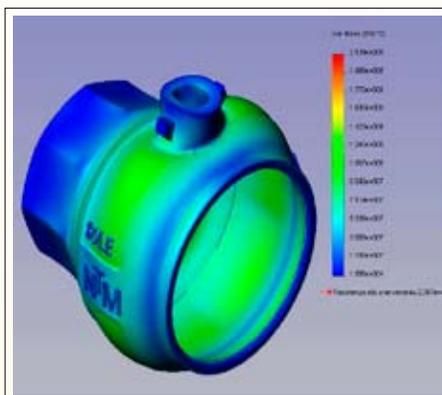
The manufacture (hot forging, the raw casts deburring and mechanical machining) is entirely carried out in NTM and using equipment (dies-vices-tools) which has also been designed and made in-house by a CAD-CAM process.

NTM ball valves have no preferential fitting direction, so they can be orientated in any direction.

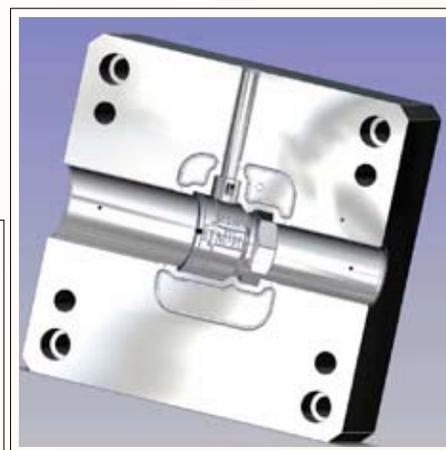
They also have a command stem fitted inside so they cannot be ejected by the valve (blow-out proof construction). This choice furthermore prevents any external tampering.



MODELLAZIONE SOLIDA
SOLID MODELLING



ANALISI FEA
FEA ANALYSIS



PROGETTAZIONE E COSTRUZIONE STAMPI
DESIGN AND CONSTRUCTION OF DIES



Certificato di garanzia

La **NTM spa** come produttore di raccordi, valvole e tubi idonei all'uso nel riscaldamento domestico e nei sistemi idrici, a mezzo di specifica polizza assicurativa di primario istituto rilascia la seguente:

GARANZIA DI TENUTA valida 10 anni

dalla data di fornitura per causa diretta di difetti di materiale o produzione relativi a:

- I COSTI DI INSTALLAZIONE DEI COMPONENTI SOSTITUITI
- UN COMPENSO PER DANNI ARRECATI A PERSONE O COSE FINO A

€ 500.000,00

Per ogni singolo incidente e comunque fino a un massimo di

€ 1.500.000,00

per anno anche in caso di più incidenti.

1. La presente garanzia è valida solo per il materiale riscontrato difettoso. Il difetto deve essere denunciato al produttore appena si verifica e deve essere sottoposto ad ispezione da parte del produttore. Prodotti con difetti evidenti non devono essere installati ma restituiti immediatamente al produttore.
2. Il prodotto deve essere installato secondo le istruzioni contenute nel depliant di installazione così come le condizioni di impiego devono essere conformi a quanto indicato.
3. La Garanzia non è vincolata all'installazione di tubi forniti dalla NTM, ma in particolare, è anche estesa a tutti i tubi multistrato a condizione che:
 - 1) I tubi siano di diametro esterno 14 mm., 16 mm., 18 mm., 20 mm., 25 mm., 26 mm., 32 mm.
 - 2) Devono essere integri, non rovinati, non deformati, e di forma circolare.
 - 3) I tubi devono rispettare le norme costruttive UNI 10954.
 - 4) I tubi devono rispettare le specifiche dimensionali riportate nel manuale tecnico.
4. La presente garanzia non è valida per:
 - 1) Avarie causate da errori di installazione e di posa.
 - 2) Avarie causate da manomissioni da terzi durante l'installazione, il trasporto, il montaggio o consegna in cantiere.
 - 3) Avarie a causa di un uso non corretto.
5. La presente garanzia è valida con sistemi di pressatura con ganascia tipo TH-U · H · B · F · RF.

La Garanzia è valida per installazioni di raccordi **NTM spa** con qualsiasi marca di tubo multistrato che rispetti quanto sopra indicato.

Brandico 20/02/2011

Il Legale Rappresentante

NTM S.p.A., a manufacturer of fittings, valves and pipes for use in domestic heating and water systems, by means of a dedicated insurance policy underwritten by a major insurer issues the following:

SEALING GUARANTEE (valid for 10 years)

from the supply date due to direct material or production defects covering:

- THE INSTALLATION COSTS OF THE REPLACEMENT PARTS
- COMPENSATION FOR DAMAGE CAUSED TO PERSONS OR PROPERTY UP TO

€ 500.000,00

For each individual claim and in any case up to a maximum of

€ 1.500.000,00

per year also in the event of more than one claim.

1. This guarantee only covers the material found to be defective.
The defect must be notified to the manufacturer as soon as it is found and must be subjected to the manufacturer's inspection.
Products with obvious defects should not be installed but returned immediately to the manufacturer.
2. The product must be installed according to the instructions given in the installation leaflet and likewise the conditions of use must comply with those prescribed.
3. The guarantee is not limited to the installation of pipes supplied by NTM, but in particular is also extended to all multi-layer pipes on condition that:
 - 1) They must be in one piece and not damaged, not deformed and circular in shape.
 - 2) Pipes must conform to UNI 10954 standard.
 - 3) Pipes must comply with the dimensional specifications given in the technical manual.
4. This guarantee is not valid for:
 - 1) Faults caused by incorrect installation and laying.
 - 2) Faults caused by tampering by third parties during installation, transportation, assembly or delivery on site.
 - 3) Faults caused by incorrect use.
5. This guarantee applies to press fitting systems with TH-U · H · B · F · RF type cheek plates.

This guarantee applies to installing fittings from **NTM S.p.A.** in connection with any brand name multi-layer composite pipes provided they comply with the above specifications.

Brandico, Italy (date) February 20, 2011

Legal Representative

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'G. P. S.', is written over the 'Legal Representative' text.



Qualità prodotti Products quality

COPIA FAC-SIMILE

L'originale del presente documento e del testo integrale delle Norme e dei Decreti citati sono disponibili presso l'ufficio legale di **NTM spa** - Via John Maynard Keynes, 15/17 - 25030 Brandico (BS)

La sottoscritta **NTM spa**
produttrice di particolari per sistemi di riscaldamento e di distribuzione sanitaria e gas,
con sede a Brandico (BS) – ITALIA in Via John Maynard Keynes, 15/17
come prescritto dal Decreto Ministeriale D.M. 37/08 del 27/03/2008
“Regolamento recante riordino delle disposizioni
in materia di attività di installazione degli impianti all’interno di edifici”

DICHIARA

che tutti i prodotti distribuiti alla Clientela
sono progettati e costruiti nel rispetto delle normative tecniche vigenti e secondo i criteri
di Qualità previsti dalle Norme Internazionali EN ISO 9000.

La qualità dei prodotti **NTM SPA** e dell’intero processo produttivo dell’azienda
è riconosciuta dalle certificazioni **UNI EN ISO 9001:2008** e **BS OHSAS 18001:2007**
che attestano la serietà posseduta da **NTM SPA** nello sviluppo, nella produzione e
nella commercializzazione dei propri articoli insieme alla costante attenzione
al rispetto della salute e della sicurezza di tutti i propri lavoratori.

Il Legale Rappresentante

FAC-SIMILE COPY

The original document and the whole text of indicated Standards and Decree are available by the legal office of **NTM spa** - Via John Maynard Keynes, 15/17 - 25030 Brandico (BS)

*The Company **NTM spa**
manufacturer of parts for heating, sanitary and gas systems,
located in Brandico (BS) – ITALY Via John Maynard Keynes, 15/17
according to the Ministerial Decree D.M. 37/08 dated 27/03/2008
“Regulations about reorder of laws
regarding the activities of installation of systems inside building”*

DECLARES

*that all products distributed to Customers
are designed and produced according to actual technical standards
and according to Quality requirements stated in EN ISO 9000 international standard.*

*The good quality of **NTM spa** products and the entire production process
is recognized by certification **UNI EN ISO 9001:2008** and **BS OHSAS 18001:2007**
that attest the seriousness held in development, manufacture and marketing
of **NTM spa** products along with the constant attention to compliance
with health and safety of all employees.*

The Managing Director

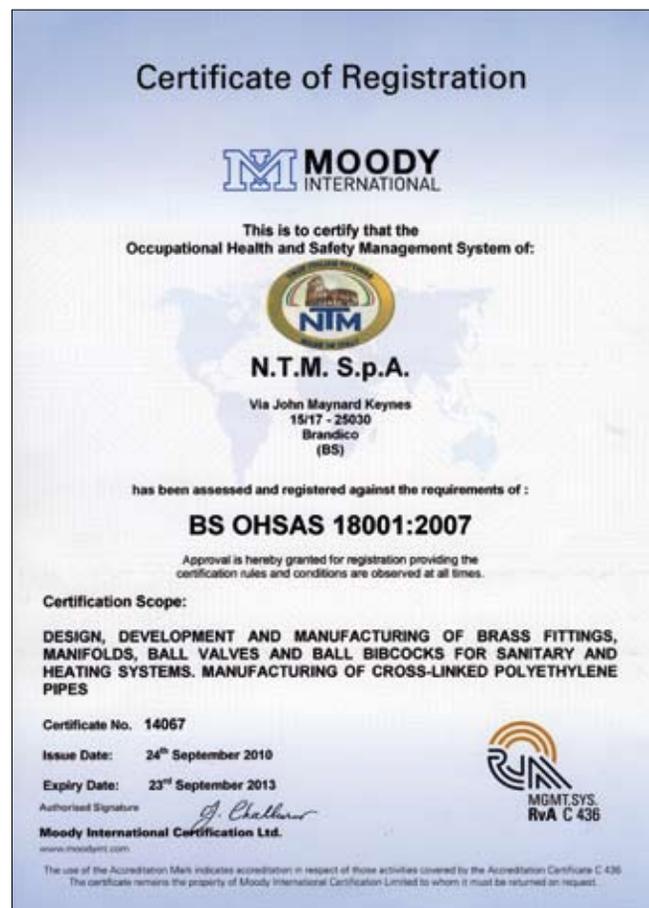
Certificazioni sistema gestione qualità

Quality system certification



Certificazione sistema gestione sicurezza

Safety system certification





Condizioni di garanzia

General warranty conditions

(IT)

Tutti i prodotti della **NTM spa** sono garantiti per due anni dalla data di spedizione dai nostri Stabilimenti.

Gli eventuali difetti nei materiali, o vizi occulti, come pure per gli errori, le differenze nelle dimensioni eccedenti le normali tolleranze di fabbricazione impegneranno la **NTM spa** solo alla sostituzione dei pezzi difettosi.

Eventuali resi di merce verranno accettati solo dietro preventiva autorizzazione scritta da parte dei Responsabili Commerciali NTM spa. In ogni caso la merce resa dovrà pervenire presso gli stabilimenti NTM spa in porto franco. Diversamente la merce sarà respinta al mittente.

Sarà cura di NTM spa provvedere ad un eventuale ritiro e sostituzione della merce solo per accertato errore di fabbricazione o preparazione ordine.

Solamente nel caso di messa in opera dei prodotti difettosi della **NTM spa** e di danni a persone o a cose involontariamente causati da questi, la **NTM spa** incaricherà la propria Compagnia d'Assicurazione di procedere a norma di polizza. Per aprire il sinistro con la Compagnia d'Assicurazione, la **NTM spa** deve ricevere tutti i dati del sinistro su apposito questionario, fotografie degli articoli difettosi nel luogo d'installazione e uno o più di tali campioni difettosi.

La copertura assicurativa ha durata di dieci anni dalla data di spedizione dai nostri Stabilimenti.

Nessun rimborso sarà riconosciuto al Cliente prima che la **NTM spa** abbia verificato la causa del reclamo e / o del danno.

La **NTM spa** raccomanda agli installatori di effettuare e documentare le prove sugli impianti secondo le normative internazionali vigenti nel paese d'installazione; in Italia, come prescritto dalla legge N. 37/08, secondo le prescrizioni UNI 9182.

La **NTM spa** ricorda inoltre per il montaggio e la posa in opera dei propri prodotti di attenersi scrupolosamente alle istruzioni di montaggio riportate nei vari Cataloghi Tecnici da lei stessa pubblicati.

(GB)

*Any **NTM spa** product is covered by a two-year warranty from the delivery date from our factory.*

*In case of material defects, or hidden faults, as well as mistakes or differences in dimensions exceeding normal manufacturing tolerances, **NTM spa** will only replace the faulty pieces.*

Any eventual return of goods will be accepted only against a prior written authorization of NTM spa Commercial Directors. In any case, the returned goods shall have to reach NTM spa warehouse free of any transport costs; on the contrary, the goods will be rejected and returned to the sender.

NTM spa will take care of any eventual operation for return and replacement of goods only in the case that NTM spa responsibility for a mistake in production or order execution is proved.

*Any eventual return of goods must be agreed with the Sales Manager of **NTM spa**. Customers have to pay for freight costs.*

*In case **NTM spa** installed faulty products accidentally cause damages to things or people, **NTM spa** will call upon his Insurance Company to treat the accident according to the policy. To this aim **NTM spa** must receive a specific questionnaire duly filled in with all the accident details, pictures of the faulty articles taken in the accident place and one or more samples of faulty articles.*

The Insurance coverage lasts ten years from the delivery date from our factory.

*No reimbursement will be allowed until **NTM spa** has verified the cause of the claim/damage.*

***NTM spa** reminds its Customers and assemblers they have to perform and register tests on the installed system according to International Standards and/or National Laws.*

*The assembling/mounting processes must be strictly in compliance with the instructions included in the Technical Catalogues published by **NTM spa**.*

Condizioni generali di vendita

General sales conditions

(IT)

Ordini: Tutti gli ordini s'intendono assunti a titolo di prenotazione e non impegnano la nostra società alla consegna anche parziale.

Gli ordini, per essere evasi, dovranno avere un importo minimo di € 1000 netto merce.

Prezzi: Salvo diverso accordo da approvarsi per iscritto, si applicano i prezzi del listino in vigore al momento della consegna o spedizione.

I prezzi s'intendono per merce resa franco nostro magazzino salvo diversamente pattuito.

Spedizioni: La merce viaggia a rischio e pericolo del committente anche se venduta franco destino.

Pagamenti: Le condizioni di pagamento sono quelle indicate in fattura e sono vincolanti.

Trascorse le scadenze convenute, senza alcun avviso, saranno conteggiati gli interessi di mora calcolati secondo il tasso bancario medio praticato alla data della scadenza. I bolli tratta o ricevuta saranno a totale carico del Cliente.

Reclami: Non si accettano reclami trascorsi gli 8 giorni dalla data di ricevimento della merce. I reclami devono essere effettuati per iscritto e recapitati presso la nostra sede.

Resi: Non si accetta merce di ritorno senza la nostra preventiva autorizzazione.

L'autorizzazione deve essere rilasciata per iscritto e, in ogni caso, la merce dovrà essere resa in Porto Franco.

Sospensione di ordini e Forza maggiore.

Qualora da parte dell'acquirente non venissero rispettate, anche solo parzialmente, le condizioni di vendita, la nostra società potrà sospendere le ulteriori consegne.

La nostra società è esonerata dall'esecuzione degli obblighi derivanti dal contratto di vendita in qualunque caso di forza maggiore.

Modifiche: La nostra Società si riserva di apportare, senza alcun preavviso, in qualsiasi momento e per qualsiasi ragione qualunque modifica ai prodotti a suo avviso necessaria.

Foro competente:

In caso di controversia è riconosciuta la sola competenza del Tribunale di Brescia.

(GB)

Orders: *All orders are intended at booking title and do not bind our company to delivery, even if partial.*

Orders will be accepted and despatched only if in an amount exceeding 1000 €.

Prices: *Unless otherwise specified and only after written approval, valid prices list are those in force at the time of delivery or despatch except for different agreement. Prices are meant for goods delivered EX WORKS.*

Shipments: *Goods are usually carried EX WORKS, unless otherwise agreed.*

Goods are carried at buyer's risk and danger even if sold free destination.

Payments: *Payments conditions are those shown in the invoice and are binding.*

At the agreed expires, without any notice, interests on delayed payment will be calculated according to the practiced average banking rate at the expiry date.

Any draft or payment fees will be at full client's charge.

Claims: *Claims are not accepted after 8 days upon goods receipt.*

Claims must be issued in writing and sent to our headquarters.

Returned goods:

Returned goods are not accepted without our previous authorization.

The authorization must be released in writing and, in any case, goods shall be returned free destination.

Suspension of orders and force majeure.

In the buyer does not comply partially or in full with our sales conditions, our company can suspend further deliveries.

Our company is exempt from the implementation of obligations deriving from the sales contract in whatever case of force majeure.

Modifications: *Our company retains the right to apply whatever modification to our products in view necessary, without any previous notice, in any moment and for any reason.*

Competent jurisdiction:

In case of controversy the only competence of the Court in Brescia is recognized.